

## **October 21, 1976**

# **Cipher Telegram to the Danish Ambassador in Beijing**

### **Citation:**

"Cipher Telegram to the Danish Ambassador in Beijing", October 21, 1976, Wilson Center Digital Archive, Rigsarkivet, Udenrigsministeriet (0002), Journalsager gruppe 003-004 (1973-1988), 1567 (4 Q 110). Obtained by Charles Kraus and translated by August Myrseth. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/176118>

### **Summary:**

The Foreign Ministry of Denmark informed Danish Ambassador in Beijing of the notice it got from the North Korean Embassy and requested a confirmation of the appointment.

### **Credits:**

This document was made possible with support from Kyungnam University

### **Original Language:**

Danish,English

### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

Bilag I-6

## CHIFFER-TELEGRAM

PRO

Dato 21.10.1976

J. nr. ....

Adressat:

Ambadane Peking

Teleudgiften  
debiteres sagen's konto.  
Til den ... ..  
kr. ....

Godkendt af:

\*) Skal være modtager i hænde senest: den ..... kl. ....

\*) Skal personale indkaldes til modtagelse? Ja  Nej 

Udfyldes af telegramcentralen:

Modtaget: .....

Afsendt: .....

Udenrigsministeriet har nu fra den herværende  
nordkoreanske ambassade modtaget en sålydende note  
af 20.d.m.:

Klassifikationsmærkning  
(påstemples af ressortkontoret; dersom telegrammet  
er uklassificeret skrives „uklassificeret“).

Fortroligt

Embassy of the Democratic People's Republic of  
Korea in Denmark presents its compliments to the Royal  
Ministry of Foreign Affairs of Denmark and has the  
honour to inform the latter that new counsellor  
Mr. Sin Tae In, 3rd Secretary Mr. Li In Ho and Attache  
Mr. Choi Cha Ryang have arrived and assumed their posts  
at the Embassy.

Embassy of the Democratic People's Republic of  
Korea avails itself of this opportunity to renew to  
the Royal Ministry of Foreign Affairs of Denmark  
the assurances of its highest consideration.

Under hensyn til, at en chargé d'affaires ikke efter gældende  
internationale regler, jfr. Wienerkonventionens art. 19, kan an-  
melde sig selv, men skal anmeldes af repræsentationschefen (der i  
dette tilfælde har været persona non grata) eller af udsenderstatens

./...

- 2 -

udenrigsministerium til modtagerstatens udenrigsministerium, ville udenrigsministeriet sætte pris på fra Nordkoreas udenrigsministerium at modtage en bekræftelse af anmeldelsen, enten direkte eller gennem ambassaden i Peking.

Man anmoder ambassadøren om over for Nordkoreas ambassadør at præcisere, at de tre diplomater er modtaget med forbehold af, at der ikke ved politiets videre undersøgelser skulle fremkomme belastende oplysninger om de pågældende, i hvilket tilfælde udenrigsministeriet må forbeholde sig at vende tilbage til anmeldelses-spørgsmålet.

PRO/Etrangeres

PWF/em  
CIPHER-TELEGRAM  
Date: 21.10.1976

To: AMBADANE [Danish Ambassador] BEIJING

Confidential

The Foreign Ministry has now received the following notice from the North Korean Embassy, dated 20.10.:

Embassy of the Democratic People's Republic of Korea in Denmark presents its compliments to the Royal Ministry of Foreign Affairs of Denmark and has the honour to inform the latter that the new counsellor Mr. Sin Tae In, 3rd Secretary Mr. Li In Ho and Attaché Mr Choi Cha Ryang have arrived and assumed their posts at the Embassy.

Embassy of the Democratic People's Republic of Korea avails itself of this opportunity to renew to the Royal Ministry of Foreign Affairs of Denmark the assurances of its highest consideration.

Considering that a chargé d'affaires cannot under current international law, cf. Vienna Convention art. 19, appoint himself, but is to be appointed by the head of the mission (who in this instance has been persona non grata) or by the sender state's Foreign Ministry, our Foreign Ministry would appreciate a confirmation of the appointment from the North Korea Foreign Ministry, either directly or from the Embassy in Beijing.

We recommend that our Ambassador makes clear to the North Korean Ambassador that should the investigation yield further incriminating evidence, their Foreign Ministry may be asked to advise further on the criminal charges.

PRO/Estrangeres